



Calendario delle Manifestazioni
Calendar of the Events

Eventi Turistici
Tourist Events

Feste Patronali
Feasts of the Saint Patrons

Iniziative Rionali
Local Festivals

Sagre Paesane
Village Festivals

Calendario delle Manifestazioni ed Iniziative Turistiche

Calendar of Tourist Events



Ottobre - Aprile
October - April
Stagione teatrale di Prosa
Theatre season
 Teatro Comunale / *Municipal Theatre*

Carnevale
Carneval
Carnevale al Boscatello
 Loc. Boscatello

1 - 31 Maggio
1 - 31 May
Maggio Castiglionesse
 Centro Storico / *Old town*

Maggio
 May
Concorso Pianistico Nazionale
«Città di Castiglion Fiorentino»
National Piano Competition
 Teatro Comunale / *Municipal Theatre*

Giugno - Settembre
June - September
Estate Castiglionesse
Castiglionesse Summer

3^a settimana di Giugno
3rd week in June
Settimana del Palio / «Palio» week
 Centro Storico / *Old town*



3^a domenica di Giugno
3rd Sunday in June
Palio dei Rioni
 Piazzale Garibaldi

1^a settimana di Luglio
1st week in July
Settimana dell'Archeologia
Archaeology week
 Museo e Percorso Archeologico
 (Apertura in notturna)
Museum and Archaeological walk
 (night opening)
 Centro storico/Old town

Settembre (ogni due anni)
In September (every two years)
Defilè sotto la Torre
Fashion show under the Tower
 Piazza del Municipio

30 Novembre
30th November
Festa della Toscana
Tuscan Festival

Dicembre - Gennaio
December - January
Natale con Noi
Christmas with Us



Dicembre - Gennaio
December - January
Presepe Vivente
Live nativity scene
 Centro storico/Old town

Settimana Santa Pasquale
 Martedì, Mercoledì, Venerdì
Easter week
Tuesday, Wednesday, Good Friday
Processioni notturne
Night Processions
 Centro storico/Old town

Settimana Santa Pasquale
 Giovedì e Domenica ogni due anni
Easter Week
Thursday and Sunday every two years
Passione di Cristo
The Passion of Christ
 Piazzale Garibaldi

Pasqua a Mezzanotte
Easter Midnight
«La Volata»
Race holding statue of Christ
 Chiesa della Collegiata

4^a domenica del mese
 (tranne Gennaio, Febbraio, Luglio e Agosto)
4th Sunday of the month
 (except January, February, July and August)
Castiglion Fiorentino mette la quarta
 Mostra scambio cose vecchie e usate,
 enogastronomia, folklore.
Exhibition of old, used objects, gastronomic
and wine specialities,
folklore.
 Centro storico/Old town



Celebrazioni Civili

Civil Celebrations

2 Marzo
2nd March
Manifestazione commemorativa in memoria di Emanuele Petri.
Commemorative day in memory of E. Petri.
 (Piazza della Stazione - Emanuele Petri)

25 Aprile
25th April
Festa della Liberazione.
 Corteo e deposizione corone presso i Monumenti ai Caduti
Feast of Liberation.
Parade and wreath placing to the War Memorial

2 giugno
2nd June
Festa della Repubblica Italiana
National Holiday

11 settembre
11st September
Celebrazione in ricordo delle vittime del terrorismo e della violenza.
Commemorative day in memory of the victims of terrorism and violence.
 Monumento, dono degli studenti USA
Monument given by the American students
 Via Trento

2 novembre
2nd November
Santa Messa presso il Sacrario dei Caduti di tutte le guerre.
Mass in the memorial to the War dead.
 Palazzo Comunale

4 novembre
4th November
Festa delle Forze Armate.
 Corteo con deposizione di corone presso i monumenti ai Caduti.
Feast of army corps.
Parade and wreath placing to the War Memorial

Dicembre
December
Celebrazione in memoria delle vittime del bombardamento del 19 dicembre 1943.
Commemorative day in memory of the victims of the bombing of the 19th december 1943
 Chiesa di S. Filippo P.ta Romana

Feste Patronali

Feasts of the Saint Patrons

2° Domenica dopo Pasqua
2nd Sunday after Easter
San Vincenzo
Feast of San Vincenzo
Loc. Pieve di Chio

25 Aprile
25th April
Festa di San Marco: Corsa delle «micce»
Feast of San Marco: Donkey race
Loc. La Nave

1° Domenica di Maggio
1st Sunday in May
Festa della Croce
Feast of the Cross
Loc. Mammi

8 Maggio
8th May
San Michele - Patrono del paese
Feast of San Michele - Patron of the city
Festa in Piazza e fuochi artificiali/ *fireworks*
Chiesa della Collegiata - Porta Romana

2 Giugno
2nd June
Festa della Madonna delle Grazie
Feast of Madonna delle Grazie
Chiesa di San Michele Arcangelo
Loc. Orzale

3° Domenica di Giugno
3rd Sunday in June
Festa della Madonna delle Grazie
Feast of Madonna delle Grazie
Chiesa della Madon. delle Grazie del Rivaio

Ultima domenica di Agosto
Last Sunday in August
Festa della Madon. del Bagno al Santuario
Feast of Madonna del Bagno
Loc. Santuario del Bagno

8 Settembre
8th September
Festa della Croce
Feast of the Cross
Loc. Manciano

Domenica più vicina all'8 Settembre
The nearest Sunday to 8th September
Festa della Madonna di Riccardi
Feast of Madonna di Riccardi
Loc. Montecchio

Domenica più vicina all'11 Novembre
The nearest Sunday to 11st November
Estate di San Martino
Feast of San Martino
Loc. Ristonchia

Iniziative Rionali

Local Festivals

**Rione di Porta Romana**
www.portaromana.net

5 Gennaio
5th January
La Befana
Kindly old witch who brings children toys at Epiphany

8 Maggio
8th May
Sagra del Dolce e Fiera del Fiore
Cakes Festival and Flower Fair
Piazza del Collegio

3° weekend di Maggio e 3° domenica di Settembre (castello di Montecchio)
3rd weekend in May and 3rd Sunday in September (Montecchio castle)
Festa Medievale
Medieval Feast

3° sabato di Giugno
3rd Saturday in June
Cena propiziatoria
Propitiatory dinner

24 Dicembre
24th December
Arriva Babbo Natale
Santa Claus comes

Periodo natalizio
Christmas time
Gioco della tombola
Bingo



Rione Cassero
www.gruppocassero.it

Ultimo weekend di Maggio e 1° weekend di Giugno
Last weekend in May and 1st weekend in June
Festa Medievale
Medieval Feast

3° sabato di Giugno
3rd Saturday in June
Cena propiziatoria
Propitiatory dinner

Periodo estivo
Summer time
Trofeo «Il Cassero»: Mountain Bike in notturna per le vie del centro storico
Trofeo «Il Cassero»: night Mountain Bike competition in the old town

8 Dicembre
8th December
Dicembrigia (castagnata)
Chestnut feast

**Rione di Porta Fiorentina**
www.rioneportafiorentina.it

Sabato precedente la 4° domenica di Maggio
Saturday preceding the 4th Sunday in May
Banchetto Medievale
Medieval Feast

4° domenica di Maggio
4th Sunday in May
Battesimo di contrada
Baptism of quarter

3° sabato di Giugno
3rd Saturday in June
Cena propiziatoria
Propitiatory dinner

3° e 4° settimana di Ottobre
3rd and 4th weekends in October
I Giorni di Bacco
Bacchus Feast

Sagre Paesane

Village Festivals

Maggio Castiglione
Castiglione May
Sagra del Cinghiale (G. S. Caccia al Cinghiale)
Boar Festival
Foro Boario

Ultimo weekend di Giugno e 1° weekend di Luglio
Last weekend in June and 1st weekend in July
Sagra della Pizza
Pizza festival
Loc. La Nave

3° Sabato di Luglio
3rd Saturday in July
Festa del Vescovo nel Giuncheto
Bishop's Festival
Loc. La Nave

2° e 3° fine settimana di Luglio
2nd and 3rd weekends in July
Sagra dello Struzzo
Ostrich Festival
Loc. Manciano

2° e 3° fine settimana di Luglio
2nd and 3rd weekends in July
Sagra del Cinghiale (Gli Amici della Macchia)
Boar Festival
Loc. Noceta

3° Domenica di Luglio
3rd Sunday in July
Festa della Battitura
Feast of the reaping
Loc. Montecchio

Ultimo weekend di Luglio e 1° weekend di Agosto
Last weekend in July first weekend in August
Sagra della Ranocchia
Frog Festival
Loc. Brolio

15 Agosto
15th August
Bisteccata di Ferragosto
Feast of the «Chianina» steak
Loc. Montecchio

3ª Domenica di Ottobre
3rd Sunday in October
Sagra della Castagna e Palio dei Carretti
Chestnut Festival and barrow race
Loc. Montecchio